

## 106 學年度第 1 學期文學院華語教學碩士學位學程新開課程大綱

課 程 資 訊	
課程名稱	中文：國際生唐詩選讀 英文：poetry of the Tang dynasty
開課學期	106 學年度第 1 學期
開課系所	華語教學碩士學位學程
授課教師	陳伯嫻
課號	TCSL7930
課程識別碼	146U9300
授課對象	交換生、訪問生、國際學碩博士生
班次	
學分	2 學分
全/半年	半年
必/選修	選修
核心能力	培養中華傳統文化之認知與思維
課程分類	華語文教學類
上課時間	星期二 8、9 節課 (15:30~17:20)
備註	總人數上限：30 人
課 程 大 綱	
課程概述	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本課程適合中級一以上程度的學習者，也就是至少學習完新版《實用視聽華語二》，能掌握950個以上中文詞彙量，或是在臺灣中文學習總時數達到320小時的學生(或在其他國家地區達640小時)的學生，或已通過臺灣TOCFL華語文能力測驗基礎級或HSK漢語水平考試第3級的學生。</li> <li>2. 本課程授課語言以中文為主，英文為輔。</li> <li>3. 選詩標準               <ol style="list-style-type: none"> <li>3-1 詩句用字遣詞難易度要以中級一學生所能理解的中文詞彙來解釋，進而達到避免需使用到英文的情況。</li> <li>3-2 內容具象。避免選擇具有深奧隱晦難以用中級一程度中文所能解釋意境的作品。</li> <li>3-3 避免重複選擇同一作者的作品，期許學生能有機會多了解各個詩人的風格。</li> <li>3-4 與外籍生生活、中華文化、時事(戰爭)相關的作品。</li> </ol> </li> </ol> <p>思親鄉愁: 〈靜夜思〉〈渡漢江〉〈九月九日憶山東兄弟〉〈回鄉偶書〉            文化生活: 〈新嫁娘〉〈清明〉            離別重逢: 〈南浦別〉〈江南逢李龜年〉〈題都城南莊〉〈逢入京使〉            感懷勵志: 〈春曉〉〈登樂遊原〉〈登鶴雀樓〉            征戰沙場: 〈涼州詞〉</p>

課程目標	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 了解基本詩意與體會作者所要表達的情感、文化內涵</li> <li>2. 學會如何應用詩中的單辭與句型</li> <li>3. 明白唐詩平仄押韻的基本概念</li> <li>4. 欣賞唐詩詞之美</li> </ol> <p>備註：暫不深究作者生平、風格、寫作技巧，教學上著重於理解基本詩意與文句應用。</p>
課程要求	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 能解釋基本詩意</li> <li>2. 能應用基本字、詞、句型</li> <li>3. 能朗誦、背誦詩詞</li> </ol>
參考書目 & 指定閱讀	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 教師自編教材。</li> <li>2. 邱燮友：《新譯唐詩三百首》，台北市：三民，2006。</li> <li>3. 人人出版編輯部：《唐詩三百首》，新北市：人人出版社，2014。</li> <li>4. 蘅塘退士/編選：《唐詩三百首》，台北市：小倉出版社，2015。</li> <li>5. 柳無忌：《全唐詩精華》，台北市：世界出版社，2000。</li> </ol> <p>備註：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 參考書目名稱雖然都與「唐詩三百首」相關，但基本上，每一本用來解釋詩句的詞彙難易度不同，編排方式不同(對外籍生來說，編排方式、色彩、圖示確實影響其閱讀興趣)，特色不同；有的比較適合研讀，有的適合閒暇時閱讀。各家出版社對於詩句的解釋雖大同小異，但還是各有細微差異，值得互相對照比較、分析。</li> <li>2. 關於出版社的品質，就研究學問來說，確實非常重要。但是，對於初學唐詩的外籍生來說，3、4 兩家出版社的編排方式與色彩、圖示卻比較吸引人，用字遣詞上也比較平易近人。</li> <li>3. 除了教師自編教材外，其餘 2~5 項參考書目，以「中級一」的程度而言並不期待學生能自行閱讀，即使是坊間寫給寫小學生看的唐詩相關讀物，對於中級一的學生來說也還是太難了。因此，列出這些書目只是希望學生了解：關於理解唐詩，除了老師列舉的以外，將來他們還有許多選項與參考書目，各家解釋大同小異，有的甚至有些許謬誤，但這些都需要學生將來中文程度提升後自己花時間去沉浸、分辨。</li> <li>4.</li> </ol>
評量方式 (請註明各項評分比例)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 出席與參與：20%</li> <li>2. 作業：20%</li> <li>3. 平時考：20%</li> <li>4. 期中考：20%</li> <li>5. 期末考：20%</li> </ol>
課程進度 & 週次	單 元 主 題
第一週	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 課程說明(含作業、評量方式、課堂要求、上課方式、流程、進度)</li> <li>2. 介紹唐朝時代背景與唐詩格式、平仄。</li> </ol>

第二週	〈靜夜思〉— 李白
第三週	〈春曉〉— 孟浩然
第四週	〈新嫁娘〉— 王建
第五週	〈南浦別〉— 白居易
第六週	〈渡漢江〉— 李頻/宋之問
第七週	〈登鶴雀樓〉— 王之渙
第八週	〈登樂遊原〉— 李商隱
第九週	期中考
第十週	〈九月九日憶山東兄弟〉— 王維
第十一週	〈清明〉— 杜牧
第十二週	〈題都城南莊〉— 崔護
第十三週	〈江南逢李龜年〉— 杜甫
第十四週	〈回鄉偶書〉— 賀知章
第十五週	〈逢入京使〉— 岑參
第十六週	〈涼州詞〉— 王翰
第十七週	期末考
第十八週	回顧與分享